

V 73081

SPIRAX SARCO GMBH
Postfach 10 20 42
Reichenaustraße 210
W-78420 KONSTANZ
GERMANY



Certificat n° 9910872

spirax/sarco

Order No: 20049748

Bestell Nr:

No. de commande

Spirax Ref: L=105414

Kom:

réf Spirax

Inspection Certificate

/ Abnahmeprüfzeugnis

/ Certificat de réception

X

EN 10 204 - 3.1B

No. QF 3057

Page

Blatt 1 / 4

Page

Pos. 19, 2 St.

TRIM AND BOLTING MATERIAL ACCORDING TO SPIRAX SARCO SPECIFICATIONS

Product	Pressure test (barg)			Test Results	Description	Material	Heat/ Code
	Functional	Hydraulic	Pneumatic				
	Steam	Medium Water Shell	Air Seal				
Qty 15 off 25 mm TD32F Steam Trap BASF OPC	13	6 air Air/Water 6 bar		Satisfactory	Body Flanges	ASTM A743 CA40 DIN17243 C22.8	X4935 TF-AF
Qty 1 off 25 mm TD32F Steam Trap BASF OPC	13	6 air Air/Water 6 bar		Satisfactory	Body Flanges	ASTM A743 CA40 DIN17243 C22.8	X4935 TF-BA

It is certified that the supplies detailed hereon conform in all respects to the Purchase Order
 Marking, Visual and Dimensional checks satisfactory
 a. Products individually tested as indicated
 b. Type tested to ensure that pressure containing parts are suitable for the stated PN rating.

Die oben aufgelisteten Erzeugnisse entsprechen den Vereinbarungen bei der Bestellung
 Kennzeichnung, sicht- und massprüfungen ohne beanstandung
 a. Erzeugnisse einzeln getestet, wie angegeben.
 b. Beuteltgeprüft mit Beuteltkennzeichen

Il est certifié que les fournitures détaillées ici sont conformes en tous points aux spécifications de la commande
 Marquage, inspection visuelle et dimensionnelle satisfaisants
 a. Les produits sont essayés individuellement, comme indiqué ci-dessus.
 b. L'essai effectué est destiné à s'assurer que l'enveloppe de l'appareil résiste à la pression nominale.

Date

Datum

Date 10 March, 2005

Sign / Unterschrift / Signe

Quality Assurance Engineer / Der Werksachverständige / Responsable Assurance Qualité

Spirax Sarco S.A.S.
 BP 329
 86103 - CHATELERAUT CEDEX
 France
 Tél 05 49 20 03 40
 Fax 05 49 20 03 50

CERTIFICATE OF CONFORMITY & TESTING

William Cook Cast Products

William Cook Precision
Huddersley, SHROPSHIRE S20 3BB
England
Tel: (0145) 8114 251 0018 FAX: 0145 251 0080
Email: wcp@william-cook-precision.co.uk
Web: www.william-cook.co.uk

Customer: SPIRAX SARCO SA
Drawing/Part: 0680602 068050177
Description: 10S230FT 1 TD32 BODY
Specification: ASTM A743 CA - 40 MODIFIED PER PS 999 931

Element	C	Si	S	P	Mn	Cr	Ni	Mo
Min:	0.20					11.5		
Max:	0.30	1.00	0.04	0.04	1.00	13.5	1.0	0.5

Identification		QTY
X4935		94
		0.25 1.00 0.01 0.02 0.70 12.1 0.2 0.0

Test	Re	Rm	A	HARD
Units:	N/mm2	N/mm2	%	HB
Min:	485	690	15	
Max:				284

X4935	528	715	16	214
-------	-----	-----	----	-----

MECHANICAL PROPERTIES

Identification

Signed: *[Signature]* **Date:** 10-Mar-05 **Witnessed:**

Test Refused Supplier

Additional Remarks:
CC 350
According to DIN 50049.3.1.B BSEN 10204 3.1.B
Tensile 11.25mm dia: 100mm sq.mm: Gauge Length 45mm
H.F. Induction Melting.

Visual Inspection - MSS-SP-56-2000
Certified true to copy & stamped.
Communications by: co.uk
Spirax Sarco

Signed: *[Signature]* Date: 10-03-05
Quality Assurance Department

المورد القوي

ESTAMPAGE A CHAUD
DES ACIERS



CERTIFICAT
EN 10204 /3.1.B

N° du certificat : 2 000 28 94

Date: 17/07/2003

Client: SPIRAX SARCO
Z.I. Nord
F88100 CHATELLERAULT
FRANCE

N° DE COMMANDE: PO78865		N° Packing List: 2217			N° Facture: 2003 22 17		
Designation Article : BRIDE 1 000 972		Code de coulée: TF-AF			Quantité: 3 164		
Aclerie: NOCAFEX		N° de coulée: 71752			N° certificat acierie: 31691		
C22.8 DIN 17243	C % 0,18-0,23	Si % ≤0,40	Mn % 0,40-0,90	P % ≤0,035	S % ≤0,030	Cr % ≤0,30	Al % 0,015-0,050

ANALYSES CHIMIQUES RELEVÉES

Nuance Acier :	C %	Si %	Mn %	P %	S %	Cr %	Al %
C 22.8	0,18	0,18	0,9	0,012	0,016	0,07	0,015

CARACTERISTIQUES MECANIQUES

Ø	Rm	Re	A	Z	Resilience AV=J (KV)			Temper-
mm	N/mm²	N/mm²	%	%	1	2	3	°C
16	503	312	39,2	68	100	102	101	-20

Traitement thermique

NORMALIZING

All pieces were heated to 1550°F. Min. Held at this temperature for 1 hour each 1" of thickness and cooled in still air.

Responsable Assurance Qualité

Certified True Copy of
Certificate held by
Spirax Sarco

Signed.....
Quality Assurance Department

PARTENAIRES DU PROGRAMME DE MISE A NIVEAU
S.A. au Capital de 1.800.000 DT Code en Douane 130 291 S Code TVA 341 686 P/A/ M/000 RC n° D 24 60 42 96
Siège Social : rue 8301 - Tour Narcissa - Montplaisir - 1002 - Tunis - Tunisie Tél. : (216-1) 84 49 47 / 84 94 43 Fax : (216-1) 84 20 20
Usine : Zone Industrielle de Menzel Jemil - 7080 - Bizerte - TUNISIE Tél. : (216-2) 44 11 77 / 44 10 01 / 44 00 31 Fax : (216-2) 44 13 80
Adresse Postale : BP n°339 - 1080 Tunis Cedex - TUNISIE E-mail : technoforge@planet.tn Site WEB : www.technoforge.net

24 AVR. 2003



CERTIFICAT
EN 10204 /3.1.B

N° du certificat :2 000 28 79

Date:03/04/2003

Client:SPIRAX SARCO
Z.I.Nord
F86100 CHATELLERAULT
FRANCE

N° DE COMMANDE: PO76650	N° Packing List: 2193	N° Facture: 2003 21 93
Designation Article : BRIDE 1 000 972	Code de coulée: TF-BA	Quantité: 2 011
Acierie: NOCAFEX	N° de coulée: 71440	N° certificat acierie: 31626
C22.8 DIN 17243	C % 0,18-0,23	Si % <=0,40
	Mn % 0,40-0,90	P % <=0,035
	S % <=0,030	Cr % <=0,30
	Al % 0,015-0,050	

ANALYSES CHIMIQUES RELEVÉES

Nuance Acier :	C %	Si %	Mn %	P %	S %	Cr %	Al %
C 22.8	0,195	0,2	0,9	0,008	0,018	0,05	0,015

CARACTERISTIQUES MECANIQUES

Ø	Rm	Re	A	Z	Resilience AV=J (KV)			Temper-
mm	N/mm²	N/mm²	%	%	1	2	3	°C
16	521	323	32,3	56,3	102	102	101	-20

Traitement thermique

NORMALIZING

All pieces were heated to 1550°F.Mind.Held at this temperature for 1 hour each 1" of thickness and cooled in still air.

Certified True Copy of
Certificate held by
Spirax Sarco

Responsable Assurance Qualité

Signed..... Date 9.03.03
Quality Assurance Department

TECHNOFORGE
BP339 - 1080 Tunis Cedex
Tel: 440.811 - Fax: 441.380

PARTENAIRE DU PROGRAMME DE MISE A NIVEAU
S.A. au Capital de 1.800.000 DT Code en Douane 130 291 S Code TVA 341 686 P / A / M / 000 RC n° D 24 60 42 96
Siège Social : rue 8301 - Tour Narcisse - Montplaisir - 1002 - Tunisia - Tunisie Tél. : (+216) 71 84 49 47 / 71 84 94 43 Fax : (+216) 71 84 20 20
Usine : Zone Industrielle de Menzel Jemil - 7080 - Bizerte - TUNISIE Tél. : (+216) 72 44 11 77 / 72 44 10 01 / 72 44 00 31 Fax : (+216) 72 44 13 80
Adresse Postale : BP n°339 - 1080 Tunis Cedex - TUNISIE E-mail : technoforge@planet.tn Site WEB : www.technoforge.net